

Stav: 03/2021

Číslo položky 1 101 925 DE 10

Číslo položky 1 101 935 DE 10

Číslo položky 1 101 926 DE 20

Číslo položky 1 101 936 DE 20

Číslo položky 1 101 927 DE 20 S



DE ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ

NÁVOD K OBSLUZE UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA



CS

Elektrický ohříváč



CS

Elektrický ohříváč

ES prohlášení o shodě IIA
V souladu se směrnicí ES o strojních zařízeních 2006/42/ES

Pro řadu spotřebičů : Elektrické spotřebiče - Elektrická topná tělesa
Typ: DE 10, DE 20, DE 20 S

Společnost HEYLO GmbH, Im Finigen 9, 28832 Achim, prohlašuje, že výše uvedené stroje, pokud jsou instalovány, udržovány a používány v souladu s návodem k obsluze a uznanými technologickými pravidly splňují základní bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnice "Strojní zařízení", jakož i následující předpisy a normy.

Platné směrnice ES:

Směrnice o strojních zařízeních	2006/42/ES
Směrnice o nízkém napětí	2014/35/EU
Směrnice EMC	2014/30/EU

Prohlášení pozbývá platnosti případně neoprávněných úprav strojů.

Použité normy:

DIN VDE 0700 část 1 a část 30
DIN EN 55014-1:2012-05
EN 60 335-1
EN 60 335-2-30



Achim, 18.07.2016

.....
Dr. Thomas Wittleder
- Výkonný ředitel -

Obsah

1. Obecné informace	3
2. Uvedení do provozu	3
3. Použití / oblasti použití	5
4. Pokyny pro instalaci	5
5. Technické údaje	6
6. Údržba a čištění	7
7. Volitelné příslušenství	7
8. Odstraňování problémů a poruch	8
9. Seznam náhradních dílů	9
10. Schéma zapojení	11

1. Obecné informace

UPOZORNĚNÍ: Před uvedením do provozu si pečlivě přečtete tuto informaci!

Pečlivě dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze. V opačném případě ztrácíte nárok na záruku. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody nebo následné škody z toho vyplývající.

Elektrické ohřívače řady DE jsou lehké, snadno přenosné teplovzdušné ohřívače. Tepelný výkon lze regulovat ve 3 stupních, objem vzduchu nikoliv. Ke spotřebiči DE 20 není dovoleno připojovat vzduchové potrubí. Elektrický ohřívač DE 20 S je vhodný pro provoz s hadicí o maximální délce 7,5 m (Ø 305 mm). Smí používat pouze hadice určené k tomuto účelu.

Elektrické ohřívače jsou vhodné pro bodové vytápění (např. strojů nebo pracovišť) a pro vytápění uzavřených místností. Jsou určeny pro horizontální provoz.

Je možné připojit pokojový termostat.

2. Uvedení do provozu

3 N~ 400 V / 50 Hz

16 Zástrčka CEE (DE10)

32 Zástrčka CEE (DE 20, DE 20 S)

Zasuňte zástrčku CEE do příslušné zásuvky. Zásuvka musí být uzemněna a chráněna proudovým chráničem.

Dbejte na předepsaných bezpečnostních vzdáleností (viz 3.3). Nepoužívejte spotřebič bez dozoru.

Zapnutí

1. Spínač A je určen pro provoz jako topení. Zde můžete spustit proces ohřevu. Na přepínači A můžete také nastavit požadovaný tepelný výkon (6 - 18 kW).
2. Provoz je signalizován zelenou provozní kontrolkou C. Pokud se kontrolka nerozsvítí, zkontrolujte napájení nebo pojistku ovládání F.

Poloha přepínače	CS 10	DE 20 / DE 20 S
0	Z	Z
1	Ventilujte	Ventilujte
2	3 kW	6 kW
3	6 kW	12 kW
4	9 kW	18 kW

3. Pro provoz s pokojovým termostatem je nutné krytku připojenou k zásuvce B spotřebiče. Zástrčku termostatu nyní zasunout do zásuvky spotřebiče. Při provozu bez pokojového termostatu musí být krytka vždy nasazena.
4. Nastavte pokojový termostat (zvláštní příslušenství) na požadovanou teplotu. Spotřebič nyní pracuje automaticky a vypne se po dosažení teploty nastavené na pokojovém termostatu.

Vypnout

1. Vypněte spínač spotřebiče A otočte knoflíkem do polohy "Vypnuto").
2. Nastavte pokojový termostat na nižší než pokojovou teplotu.

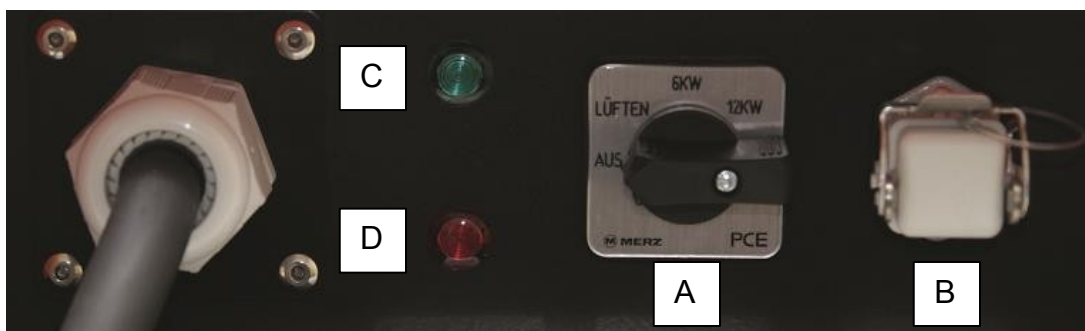
Zabezpečení:

- Všechny spotřebiče mají bezpečnostní teplotní spínač (E). Pokud se spotřebič přehřeje, tento bezpečnostní prvek se aktivuje.
Kontrolka poruchy D se pak rozsvítí červeně.
Po několika minutách můžete bezpečnostní prvek opět odemknout.
Před opětovným spuštěním nezapomeňte zkontrolovat příčinu vypnutí a odstranit ji.
- Spotřebič DE 20 S je vybaven přídavným termostatem, který reguluje teplotu na výstupu.
Pokud teplota překročí 100 °C, termostat automaticky vypne část ohřevu. Jakmile se teplota vrátí na normální hodnotu, opět se zapne plný topný výkon.

Tato funkce způsobuje v okamžiku regulace tichý klapavý zvuk ve spotřebiči.

Tato funkce chrání připojenou horkovzdušnou hadici před přehřátím.

Vyobrazení ovládacího panelu DE 20/DE 20 S) (strana s vyfukováním)



Vyobrazení ovládacího panelu sací strana)



3. Použití / oblasti použití

Hlavním účelem spotřebičů DE je vytápění při změně pracoviště. Spotřebič se používá k vytápění místností nebo materiálů.

UPOZORNĚNÍ: Ohřívače DE se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Design: Pro potřeby tepla v místnostech nebo budovách je na internetových stránkách www.heylo.de a www.waermebedarfsrechner.de zdarma k dispozici kalkulačka Potřebu tepla na vytápění můžete také vypočítat podle následujícího vzorce:

Tepelná izolace	Vnější povrch		Faktor		Teplota	Tepelný výkon
bez tepelné izolace	v m ²	x	0,058	x	v Kelvinu	v KW
s izolací	v m ²	x	0,04	x	v Kelvinu	v KW

Režim recirkulace

Elektrické ohřívače mohou provozovány v recirkulovaném vzduchu až do teploty nasávaného vzduchu 60 °C. Motor je vybaven vnitřní ochranou proti přehřátí, která vypne motor, pokud okolní teplota překročí 60 °C. Při vyšších teplotách nasávaného vzduchu hrozí poškození spotřebiče. Při vyšších teplotách sání hrozí poškození spotřebiče.

Provoz hadice:

Ke spotřebiči DE20S lze horkovzdušnou hadici. Maximální délka hadice je omezena na 7,6 m. Dbejte na to, aby byla hadice položena co nejrovněji. Mnoho ohybů nebo přiskřípnutá hadice může rovněž spustit ochranu proti přehřátí ve spotřebiči.

Režim vytápění:

V režimu vytápění musí spotřebič bezpečně postaven a nesmí se během provozu převrátit nebo spadnout. Výstupní strana musí být v s pokyny pro instalaci (bod 4) umístěna mimo dosah hořlavých materiálů. Okolní teplota nesmí překročit 60 °C.

4. Pokyny pro instalaci

- Místo instalace**
Spotřebiče se nesmí provozovat místech, kde se vyskytují hořlavé směsi plynů, vzduchu nebo prachu a vzduchu (např. čerpací stanice, lakovny apod.), a také ne tam, kde se nasávají drobné hořlavé části, které se mohou vznítit od topné spirály a vyletět ven rozžhavené (např. sláma, papír, piliny apod.).
Elektrický ohřívač DE 20 nesmí být připojen ke vzduchovým kanálům nebo hadicím. Spotřebič DE 20 S je vhodný pro provoz s hadicí o maximální délce 7,5 m (průměr 305 mm). Dbejte na to, aby hadice položena pokud možno rovně a bez zalomení. Při nesprávném položení hadice dojde k přehřátí spotřebiče a bezpečnostní omezovač teploty spotřebič vypne.
- Instalace**
Elektrické ohřívače se nesmí používat v bezprostřední blízkosti van, sprch, umyvadel nebo bazénů.
- Bezpečnostní vzdálenosti od hořlavých částí:**
Boční: 0,60 m Výstupní strana: 2,00 m
Strana sání: 0,20 m směrem nahoru: 2,00 m
Elektrická topná tělesa nesmí zakryta textilem!
Podlaha a strop musí nehořlavé. Sací a výfukové hrdlo nesmí být zúžené.

4. Při použití na staveništi je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny stavebních svazů.
5. Při použití v zemědělství platí předpisy zemědělských profesních sdružení a pojišťoven majetku.
6. Právní předpisy: Při instalaci a uvádění do provozu je nutné dodržovat následující předpisy:
 Nařízení o pracovišti §§ 5 a 14
 Směrnice pro pracoviště ASR 5
 Předpisy pro prevenci nehod VBG 43
 k dispozici u: DITR (German Information Centre for Technical Rules) při DIN,
 Burggrafenstraße 6, 10787 Berlin).
7. Spotřebič nesmí být provozován pod zásuvkami.
8. Spotřebič nesmí být provozován bez dohledu programového časovače.

5. Technické údaje

Typ zařízení		CS 10	CS 20	DE 20 S
Položka č.		1101925 1101935	1101926 1101936	1101927
Tepelný výkon	kW	3/6/9	6/12/18	6/12/18
Vzduchový výkon	m³/h	710	1050	1410
Elektrické připojení	V/Hz	400/50 400/60	400/50 400/60	400/50 400/60
Spotřeba energie	A	4,3/ 8,6 /13	8,7 / 17,3 / 26	8,7 / 17,3 / 26
Ochrana	A	16	32	32
Zvýšení teploty	Δt(K)	50	70	63
Svazek	dB(A)	49	59	67
Rozměry D / Š / V	mm	570 / 414 / 482	570 / 414 / 482	730 / 414 / 482
Hmotnost	kg	18,5	18,5	20,5

6. Údržba a čištění

Po každém použití spotřebič zkontrolujte:

- Poškození krytu nebo přívodního potrubí.
- Poškození konektoru
- Poškození bezpečnostních mříží
- Znečištění větracích mřížek

Minimálně jednou ročně také zařízení zkontrolujte:

- Funkce bezpečnostního omezovače teploty
- Čištění spínací skříňky včetně elektrických součástí
- Obecná vizuální kontrola

POZOR:

Upozorňujeme, že komerční uživatelé jsou povinni provádět kontrolu BGVA3 nejméně jednou ročně v souladu se sdružením pro pojištění odpovědnosti zaměstnavatelů.

Čištění

- Pro čištění zaprášených elektrických součástí doporučujeme vyfoukat je stlačeným vzduchem.
- Kovové součásti lze čistit speciálním čisticím prostředkem HEYLO č. výr. 1800105.
- Plastové součásti lze čistit speciálním čisticím prostředkem HEYLO č. výr. 1800104.

POZOR:

Elektrické součásti nesmí nikdy přijít do styku s vodou nebo chemickými čisticími prostředky.

7. Volitelné příslušenství

Popis	HEYLO Položka č.
Horkovzdušná hadice Ø 305 mm (pro DE20S)	1250067
Pokojový termostat +5°C až +30°C IP 20	1430003
Pokojový termostat +5°C až +30°C IP 20 se zástrčkou a kabelem	1240075
Pokojový termostat -10°C až +40°C IP 54	1430033
Pokojový termostat -10°C až +40°C IP 54 se zástrčkou a kabelem	1240100
Připojovací zástrčka termostatu	1450914
Čistič plastů HEYLO POWER CLEAN	1800104
HEYLO POWER CLEAN čistič kovů	1800105

8. Odstraňování problémů a poruch

CHYBA	PŘÍČINA	ZPRACOVÁNÍ
Zařízení se nespustí	Vypnutí hlavního vypínače Vypnutí pojistek v domovní instalaci. Zástrčka vytažená z hlavního vypínače nebo prodlužovacího kabelu. Vadné přívodní potrubí.	Zkontrolujte, do jakého bodu je napájení dostupné. Odstraňte závadu.
	Odpojení od sítě	Počkejte, dokud se napájení neobnoví.
	Připojení pokojového termostatu není přemostěné.	Víčko pro připojení pokojového termostatu nebo pokojového termostatu připojit.
	Vadná řídicí pojistka.	Vyměňte pojistku (6,3 A s pomalým výbojem).
	Vypnul jistič reziduálního proudu domácí instalace.	Vyčistěte topnou spirálu (případně stlačeným vzduchem), jinak ji opravte.
Svítil červená kontrolka poruchy	STB spustila	Spotřebič se přehřál. Odstraňte zdroj poruchy a odemkněte STB.
Ventilátor běží, spotřebič nehřeje na plný výkon / ventilátor běží pomaleji	Jedna nebo dvě fáze bez napájení.	Zkontrolujte přívodní vedení, odstraňte vadná vedení nebo v případě potřeby vyměňte jednu nebo dvě pojistky na místě.
	Stykač vzduchu je vadný.	Zařízení pro opravu
	Vadná topná spirála.	Zařízení pro opravu
	Termostat se zreguloval, protože teplota na výstupu byla vyšší než 100 °C.	Narušené proudění vzduchu v důsledku špatného vedení hadic Příliš vysoká okolní teplota
Spotřebič se zahřívá, ventilátor neběží	Vadný ventilátor, vadný stykač	Zařízení pro opravu



Pokud je spotřebič napájen přes síťový kabel, smí práce na elektrickém systému provádět pouze kvalifikovaný elektrotechnický personál nebo osoba vyškolená v elektrotechnických pracích podle VBG 4.

Opravy elektrických spotřebičů nechte provádět pouze u společnosti HEYLO nebo jejích servisních partnerů.

Vyřazení z provozu a likvidace spotřebiče

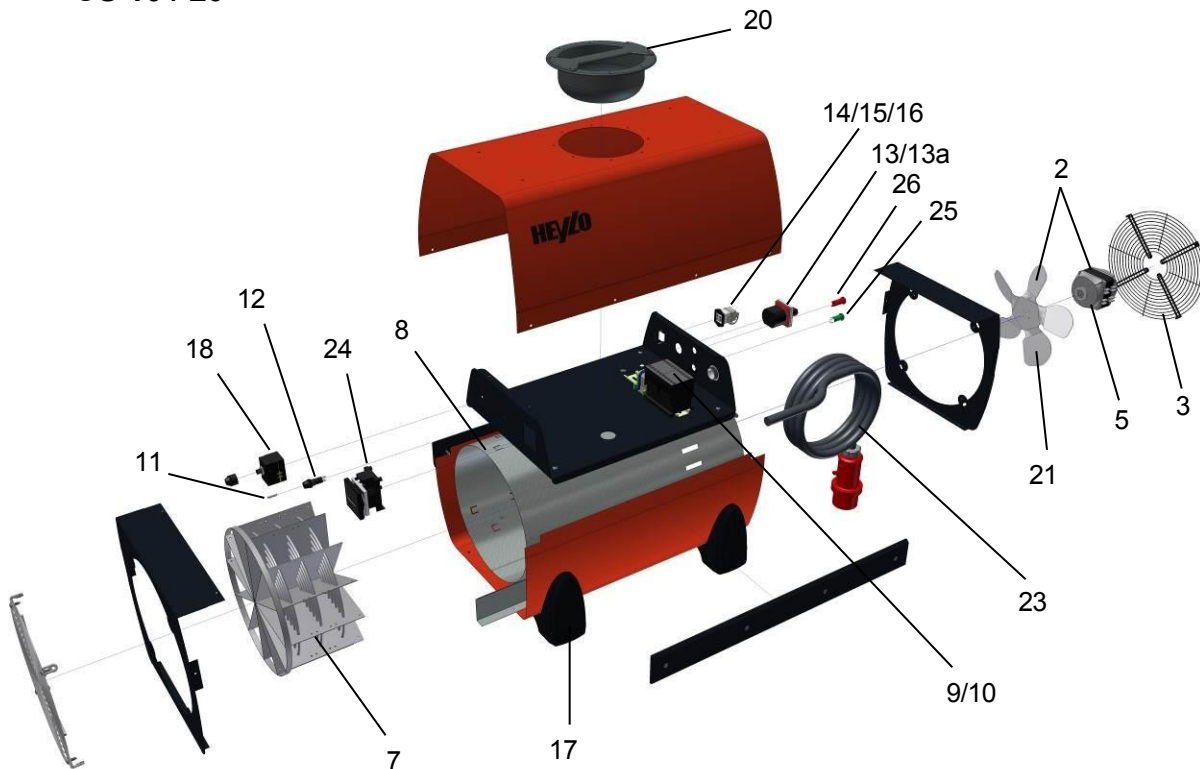
Spotřebič je určen pro dlouhodobý provoz.

Pokud má být zlikvidován, musí se tak stát způsobem šetrným k životnímu prostředí v souladu s platnými právními předpisy.

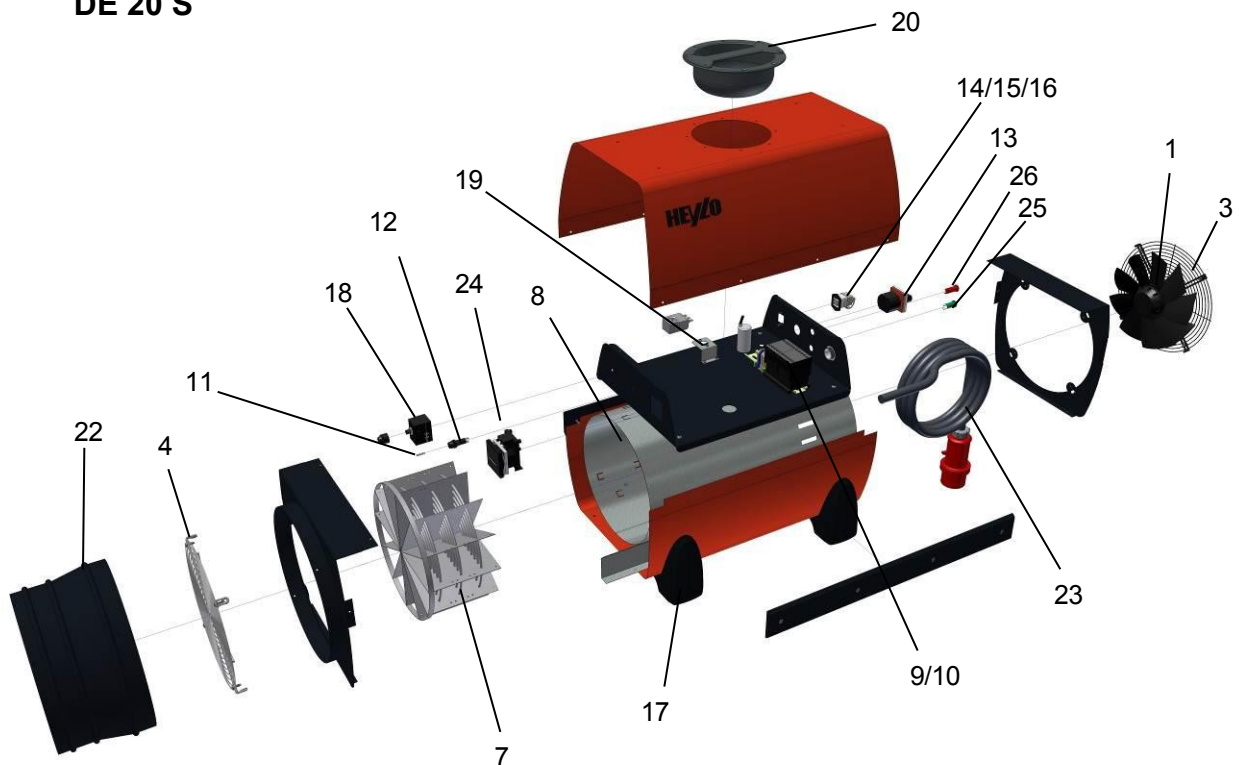
9. Seznam náhradních dílů

Poz.	HEYLO Položka č.	CS 10	CS 20	DE 20 S	Označení
1	1400216			•	Ventilátor kompletní
2a	1230603	•			Ventilátor kompletní, nenamontovaný
2	1230604		•		Ventilátor kompletní, nenamontovaný
3	1262400	•	•	•	Ochranná mřížka ventilátoru
4	1262403	•	•	•	Výstupní strana ochranné mřížky
5	1400207	•	•		Motor v plechovce
6	1400310			•	Kondenzátor 3μF, 400V
7	1400526		•	•	Kruhová ventilátorová vložka 18 kW
7a	1400525	•			Kruhová ventilátorová vložka 9 kW
8	1300300	•	•	•	Izolační plášť pro topné vložky
9	1440013	•	•	•	Stykač (18 A)
10	1440014		•	•	Kleinschutz (22A)
11	1440400	•	•	•	Řídicí pojistka 6,3 A, 230 V
12	1440408	•	•	•	Pojistkový spínač pro miniaturní spotřebiče
13a	1440709	•			Vačkový spínač DE10 (4stupňový)
13	1440707		•	•	Vačkový spínač DE20/DE20S (4stupňový)
14	1450912	•	•	•	Přídavné pouzdro pro RT
15	1450916	•	•	•	Víčko pro připojení pokojového termostatu
16	1451002	•	•	•	Zásuvková vložka
17	1660020	•	•	•	Základna zařízení
18	1430017	•	•	•	Bezpečnostní omezovač teploty 100°
19	1430123			•	Termostat pro ochranu hadice
20	1660021	•	•	•	Rukojeť poháru
21	1651717		•		Lopatka ventilátoru DM 254/34°
22	1309288			•	Výstupní tryska
23a	1450283	•			Síťový kabel se zástrčkou 16 A
23	1450282		•	•	Síťový kabel se zástrčkou 32 A
24	1309290	•	•	•	Počítadlo provozních hodin
25	1440045	•	•	•	Signální světlo zelené provoz)
26	1440046	•	•	•	Signální červené světlo (STB)

CS 10 / 20

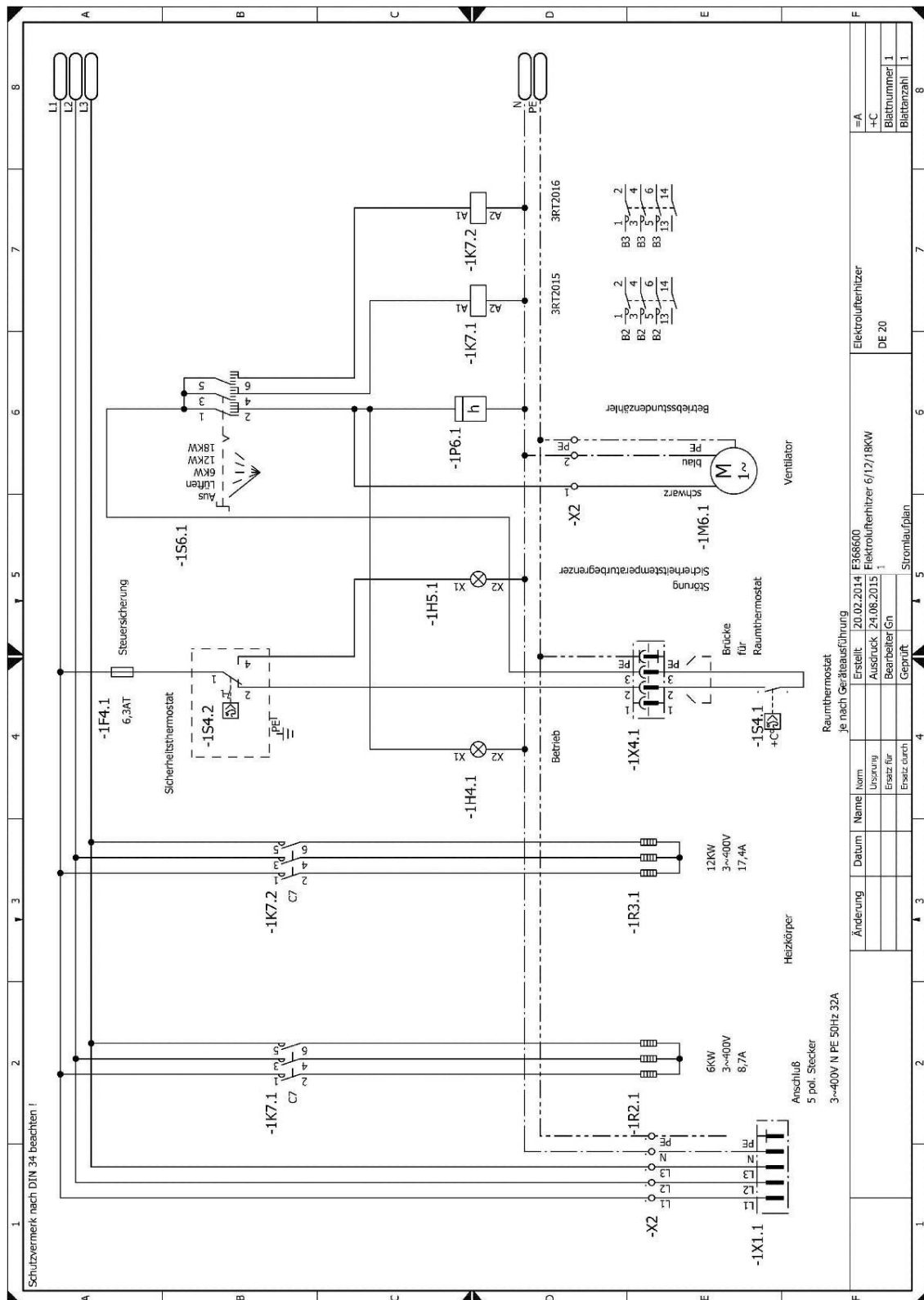


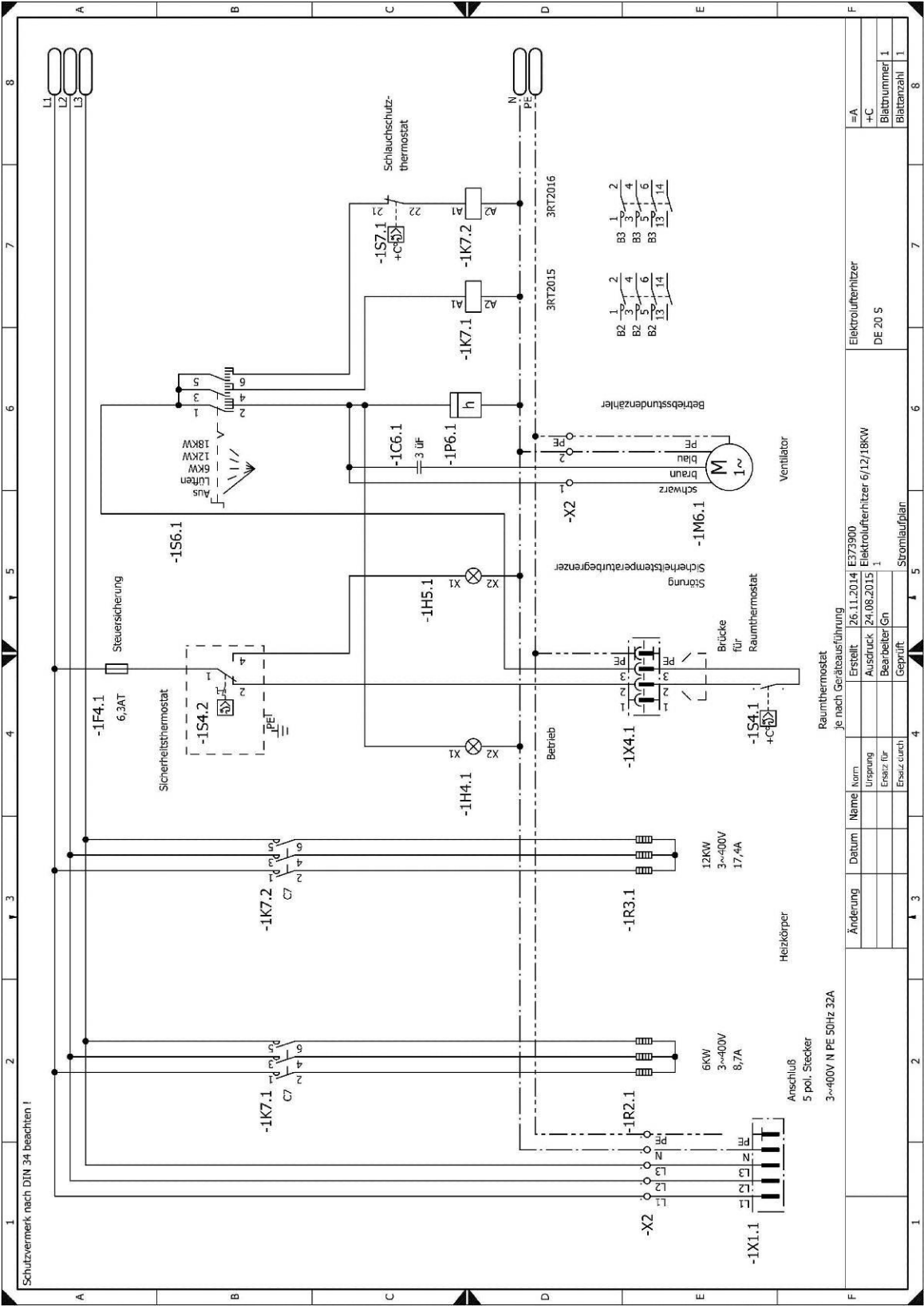
DE 20 S



CS10







ES prohlášení o shodě IIA
v souladu se směrnicí ES o strojních zařízeních 2006/42/ES

U jednotkových řad: Elektrické spotřebiče - Elektrický ohříváč
Typ: DE 10, DE 20, DE 20S

Společnost HEYLO GmbH, se sídlem Im Finigen 9, D-28832 Achim, Německo, prohlašuje, že uvedené stroje, pokud jsou namontovány, udržovány a používány v souladu s návodem k obsluze a obecně uznávanými technickými normami, splňují základní bezpečnostní a zdravotní požadavky "Nařízení o strojních zařízeních", jakož i dále uvedené předpisy a normy.

Platné směrnice ES:

Směrnice ES o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
Směrnice EMC 2014/30/EU

V případě neoprávněných změn stroje ztrácí směrnice platnost.

Použité normy:

DIN VDE 0700 část 1 a část 30
DIN EN 55014-1:2012-05
EN 60 335-1
EN 60 335-2-30



Achim, 18. července 2016

.....
Dr. Thomas Wittleder
- Výkonný ředitel -

Obsah

(1) Obecné aspekty	15
(2) Počáteční operace	15
(3) Použití / oblasti činnosti.....	17
(4) Pokyny pro instalaci.....	17
(5) Technické údaje	18
(6) Čištění a údržba	19
(7) Volitelné příslušenství	19
(8) Vyhledávání a oprava závad.....	20
(9) Seznam náhradních dílů	21
(10) Schéma zapojení	23

(1) Obecné aspekty

POZOR: Před spuštěním si pozorně přečtěte !

Pečlivě dodržujte pokyny v návodu k obsluze. V případě jejich nedodržení zaniká nárok na záruku. Výrobce neručí za případné škody a/nebo následné škody z toho vyplývající.

Elektrické ohřívače řady DE jsou lehké teplovzdušné ohřívače, které se snadno přepravují. Na výkon ohřívače lze nastavit ve třech krocích, ale neplatí to pro objem vzduchu. Připojení vzduchovodů k jednotce DE 20 není povoleno. Elektrický ohřívač DE 20 S je vhodný pro provoz s hadicí o maximální délce 7,5 m průměr 305 mm). Musí se používat pouze hadice určené pro toto použití.

Elektrické ohřívače jsou vhodné pro bodové vytápění (např. strojů nebo pracovišť) pro vytápění uzavřených místností. Jsou navržena pro horizontální provoz.

Je připojit pokojový teploměr.

(2) Počáteční operace

3 N~ 400 V / 50 Hz

16 Zástrčka CEE (DE 10)

32 Zástrčka CEE (DE 20, DE 20 S)

Připojte zástrčku CEE do vhodné zásuvky. Zásuvka musí být uzemněná a musí být chráněna jističem.

Dbejte na dodržování uvedených bezpečnostních vzdáleností (viz kap. 3.3).

Nepoužívejte přístroj bez dozoru !

přístroje:

1. Spínač A je určen pro provoz jako topná jednotka. Zde můžete spustit proces vytápění. Na spínači A lze také nastavit požadovaný tepelný výkon (6 až 18 kW).
2. Provoz je signalizován zelenou provozní kontrolkou. Pokud kontrolka nesvítí zeleně, zkontrolujte napájení nebo ovládací pojistku F.

Poloha přepínače	CS 10	DE 20 / DE 20 S
0	OFF	OFF
1	Ventilace	Ventilace
2	3 kW	6 kW
3	6 kW	12 kW
4	9 kW	18 kW

3. Pro provoz s pokojovým teploměrem je nutné sejmout krytku nasazenou na zásuvce B jednotky. Nyní je možné zasunout zástrčku termostatu do zásuvky jednotky. Pro provoz bez pokojového termostatu musí být nasazena krytka.
4. Nastavte pokojový termostat (zvláštní příslušenství) na požadovanou teplotu. Nyní jednotka pracuje automaticky a vypne se po dosažení nastavené pokojové teploty.

Vypnutí přístroje

1. Nastavte vypínač A do polohy vypnuto (přepněte přepínač do polohy "Off").
2. Nastavte pokojový termostat na nižší teplotu, než je teplota v místnosti.

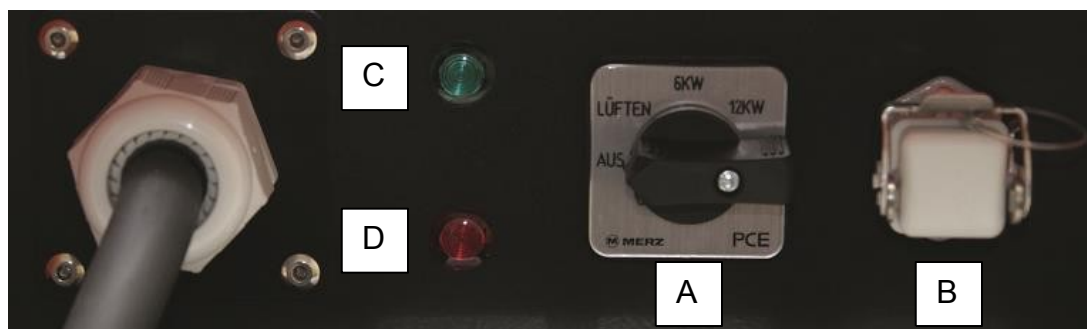
Bezpečnost:

- Všechny jednotky jsou vybaveny bezpečnostním teplotním spínačem (E). V případě přehřátí jednotky se tento bezpečnostní prvek spustí. **Pak se rozsvítí červená kontrolka poruchy D.**
Po několika minutách můžete bezpečnostní prvek opět uvolnit.
V každém případě zkontrolujte důvod vypnutí a před dalším spuštěním jej odstraňte.
- Jednotka DE 20 S má další termostat, který kontroluje výstupní teplotu. Pokud teplota překročí 100 st. C, termostat automaticky vypne část ohřevu. Jakmile se teplota vrátí na normální hodnotu, zapne se opět plný topný výkon.

V místě ovládání způsobuje tato funkce mírné praskání v jednotce.

Tato funkce chrání připojenou horkovzdušnou hadici před přehřátím.

Obrázek: Ovládací panel DE 20 / DE 20S) (strana výfuku)



Ilustrace: Ovládací panel sací strana)



(3) Použití / oblasti činnosti

Účelem jednotky DE je vytápění měnících se pracovišť. V tomto jednotka používá k vytápění místností nebo materiálů.

POZOR: Ohřívače DE se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu.

Návrh: Pro stanovení potřeby tepla v místnostech nebo budovách je na webových stránkách www.heylo.de a www.waermebedarfsrechner.de k dispozici kalkulačka. Kromě toho lze potřebu tepla vypočítat podle následujícího vzorce:

tepelná izolace	vnější povrch		faktor		teplota -	Tepelný výkon
bez tepelné izolace	v m ²	x	0.058	x	v Kelvinu	v kW
s izolací	v m ²	x	0.04	x	v Kelvinu	v kW

Provoz s cirkulací vzduchu:

Elektrický ohřívač může být provozován až do okolní teploty 60 °C v cirkulujícím vzduchu. Vnitřně je motor vybaven ochranou proti přehřátí, která vypne motor v případě teploty okolí vyšší než 60 st. C. V případě vyšších venkovních teplot hrozí nebezpečí, že dojde k poškození vzniklé jednotky.

Provoz kalhot:

K jednotce DE20S lze připojit hadici s horkým vzduchem. Maximální délka hadice je omezena na 7,6 m. Dbejte na to, aby byla hadice položena nejrovněji. Mnoho ohybů nebo zaseknutá hadice mohou rovněž spustit ochranu proti přehřátí v jednotce.

Provoz vytápění:

V režimu vytápění musí být jednotky nastaveny bezpečně; během provozu jednotky nesmí kývat ani převracet. Výstupní strana musí mít odstup od hořlavých materiálů, jak je vykresleno v pokynech pro nastavení (kap. (4)). Okolní teplota nesmí překročit 60 st. C.

(4) Pokyny pro instalaci

1. Místo instalace

Přístroje nesmí být provozovány na místech, kde se vyskytují hořlavé směsi plynů, vzduchu nebo prachu a vzduchu (např. čerpací stanice, lakovny apod.), ani tam, kde mohou nasávat hořlavé drobné části, které se vznítí od topné spirály a mohou se rozžhavit (např. sláma, papír, piliny apod.).

Elektrický ohřívač DE 20 nesmí být připojen ke vzduchovým kanálům nebo hadicím. Elektrický ohřívač DE 20 S je vhodný pro provoz s hadicí o maximální délce 7,5 m průměr 305 mm). Dbejte na to, aby byla hadice položena pokud možno rovně a bez zalomení. V případě nesprávného položení hadice dojde k přehřátí přístroje a bezpečnostní omezovač teploty přístroj vypne.

2. Nastavení

Elektrické ohřívače se nesmí používat v bezprostřední blízkosti van, sprch, umyvadel nebo bazénů.

3. Bezpečnostní vzdálenosti k hořlavým částem:

Po straně: 0.60 m Sací strana: 2 m

Strana výfuku: 0.20 m Nahoru: 2 m

Elektrická topná tělesa nesmí být zakryta textilem !

Podlahy a stropy musí být nehořlavé. Odsávací a výfukové otvory nesmí být zúžené.

4. Při použití na staveništi je třeba dodržovat bezpečnostní pokyny Německého svazu stavebních odborníků.
5. Při použití v zemědělství platí předpisy

Německá asociace pojištění odpovědnosti zaměstnavatelů a pojišťovny majetku musí být dodrženy.

6. Právní předpisy: Při nastavování a provozu je nutné dodržovat následující předpisy:

Německé nařízení o pracovišti, § 5 a 14 Německý pracovní řád ASR (5)

Předpisy pro prevenci nehod VBG 43

které je třeba získat od: Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR) im DIN, Burggrafenstrasse 6, D-10787 Berlin, Německo).

7. Přístroj nesmí být provozován pod zásuvkami.
8. Přístroj nesmí být provozován bez dohledu programového časovače.

(5) Technické údaje

Typ jednotky		CS 10	CS 20	DE 20 S
Čl. č.		1101925 1101935	1101926 1101936	1101927
Tepelný výkon	kW	3/6/9	6/12/18	6/12/18
Průtok vzduchu	cum/h	710	1050	1410
Elektrické připojení	V/Hz	400/50 400/60	400/50 400/60	400/50 400/60
Spotřeba energie	A	4,3/ 8,6 /13	8.7 / 17.3 / 26	8.7 / 17.3 / 26
Elektrická ochrana	A	16	32	32
Zvýšení teploty	$\Delta t(K)$	50	70	63
Svazek	dB(A)	49	59	67
Rozměry D / Š / V	mm	570 / 414 / 482	570 / 414 / 482	730 / 414 / 482
Hmotnost	kg	18,5	18.5	20.5

(6) Čištění a údržba

Po každém použití zkontrolujte, zda přístroj:

- Poškození krytu nebo přívodního potrubí
- Poškození připojovací zástrčky
- Poškození bezpečnostních bran
- Nečistoty na větracích mřížkách

Alespoň **jednou ročně** zkontrolujte, zda jednotka:

- Funkce bezpečnostního omezovače teploty
- Čistota rozváděčové skříně včetně elektrických součástí
- Obecná vizuální kontrola

POZOR:

Dodržujte povinnost provádět německý test BGVA3 pro komerční uživatele profesních sdružení alespoň jednou ročně.

Čištění

- Pro čištění zaprášených elektrických součástí doporučujeme vyfoukání stlačeným vzduchem.
- Kovové součásti lze čistit speciálním čisticím prostředkem HEYLO Art. č. 1800105.
- Plastové součásti lze čistit speciálním čisticím prostředkem HEYLO Art. č. 1800104.

POZOR:

Elektrické součásti nesmí v žádném případě přijít do styku s vodou nebo chemickými čisticími prostředky.

(7) Volitelné příslušenství

Popis	HEYLO Art. No.
Horkovzdušná hadice - průměr 305 mm (pro DE20S)	1250067
Pokojový termostat +5 st. C až +30 st. C IP 20	1430003
Pokojový termostat +5 st. C až +30 st. C IP 20 se zástrčkou a kabelem	1240075
Pokojový termostat -10 st. C až +40 st. C IP 54	1430033
Pokojový termostat -10 st. C až +40 st. C IP 54 se zástrčkou a kabelem	1240100
Připojovací zástrčka termostatu	1450914
Čistič plastů HEYLO POWER CLEAN	1800104
HEYLO POWER CLEAN čistič kovů	1800105

(8) Vyhledávání a oprava závad

FAULT	PŘÍČINA	ODSTRAŇOVÁNÍ
Jednotka se nespustí	Hlavní vypínač byl vypnut. Pojistky elektroinstalace budovy jsou přepálené. Zástrčka byla vytažena z hlavního vypínače nebo z prodlužovacího kabelu. Přívodní vedení je vadné.	Zkontrolujte, do kterého bodu je napájení. Odstraňte závadu.
	Odpojení od elektrické sítě.	Počkejte, až se obnoví napájení.
	Připojení pokojového teploměru není přemostěno.	Nasaďte krytku pro připojení pokojového termostatu nebo připojte pokojový termostat.
	Ovládací pojistka je vadná.	Vyměňte pojistku (časová prodleva 6,3 A)
	Spustil se spínač FI (rychlé přerušení) elektroinstalace budovy.	Vyčistěte topnou spirálu (pomocí stlačeným vzduchem), jinak zašlete k opravě.
Svítil červená kontrolka poruchy	STB byla spuštěna.	Jednotka se přehřála. Odstraňte zdroj poruchy a uvolněte STB.
Ventilátor je funkční; jednotka nehřeje na plný výkon / ventilátor běží pomaleji	Jedna nebo dvě fáze bez napájení.	Zkontrolujte přívodní vedení; odstraňte závady nebo vyměňte jednu nebo dvě pojistky na částech zařízení. stavenišť.
	Stykač vzduchu je vadný.	Zařízení odešlete k opravě.
	Topná spirála je vadná.	Zařízení odešlete k opravě.
	Termostat působil, protože teplota na výstupu byla vyšší než 100 stupňů. C.	Proudění vzduchu je zhoršeno kvůli špatné instalaci hadice. Okolní teplota je příliš vysoká.
Jednotka topí; ventilátor není v provozu	Vadný ventilátor; vadný stykač.	Zařízení odešlete k opravě.



Pokud je zařízení napájeno síťovým kabelem, mohou práce elektrickém systému provádět pouze odborní elektrikáři nebo pracovníci s elektrotechnickým vzděláním v souladu s VBG 4. Opravy elektrických ohříváčů nechte provádět pouze společností HEYLO nebo jejími servisními partnery.

Vyřazení z provozu a likvidace jednotky

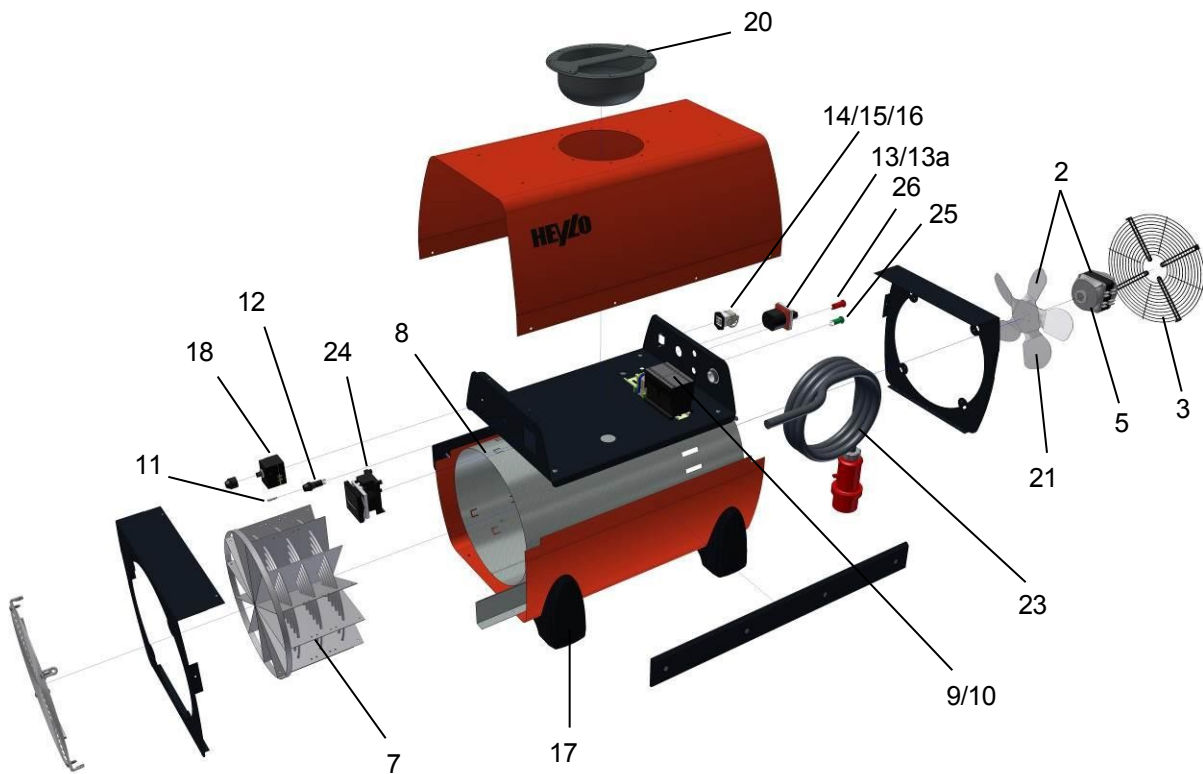
Jednotka byla navržena pro dlouholetý provoz.

Pokud je třeba jej zlikvidovat, je třeba dodržovat příslušné právní předpisy a šetřit životní prostředí.

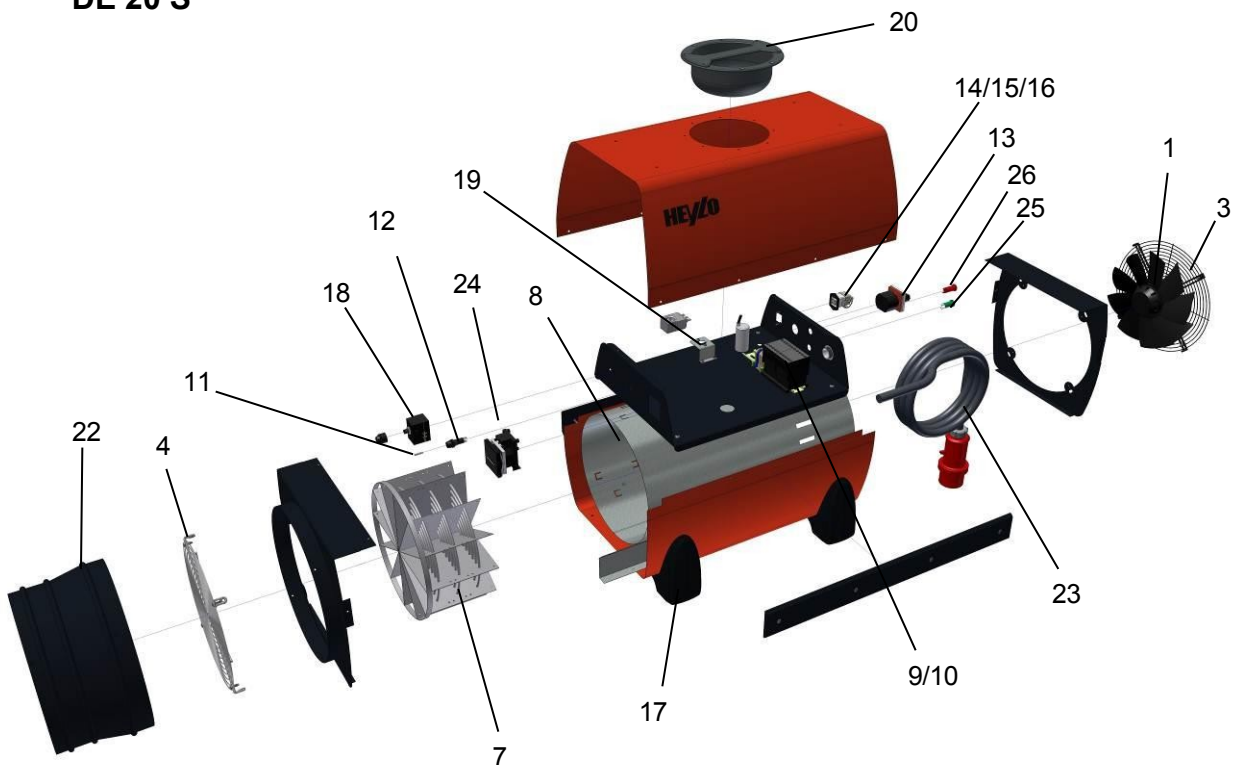
(9) Seznam náhradních dílů

Položka	HEYLO Čl. č.	CS 10	CS 20	DE 20 S	Popis
1	1400216			•	Ventilátor kompletní
2a	1230603	•			Ventilátor kompletní, nenamontovaný
2	1230604		•		Ventilátor kompletní, nenamontovaný
3	1262400	•	•	•	Ochranná mřížka - ventilátor
4	1262403	•	•	•	Ochranná mřížka - strana výfuku
5	1400207	•	•		Motor se stínovaným pólem
6	1400310			•	Kondenzátor 3 µF, 400 V
7	1400526		•	•	Kulatá dmychadlová vložka 18 kW
7a	1400525	•			Kulatá dmychadlová vložka 9 kW
8	1300300	•	•	•	Izolační plášť pro topnou vložku
9	1440013	•	•	•	Stykač (18 A)
10	1440014		•	•	Minikontaktor (22 A)
11	1440400	•	•	•	Řídicí pojistka 6,3 A, 230 V
12	1440408	•	•	•	Miniaturní jednotkový jistič
13a	1440709	•			Přepínač vaček
13	1440707		•	•	Přepínač vaček
14	1450912	•	•	•	Rozšiřující pouzdro pro RT
15	1450916	•	•	•	Víčko pro připojení pokojového termostatu
16	1451002	•	•	•	Zásuvková vložka
17	1660020	•	•	•	Základna jednotky
18	1430017	•	•	•	Bezpečnostní omezovač teploty 100 st. C
19	1430123			•	Termostat pro ochranu hadice
20	1660021	•	•	•	Tvarovaná rukojeť
21	1651717		•		Lopatka ventilátoru DM 254/34 st.
22	1309288			•	Konektor výfuku
23a	1450283	•			Napájecí kabel se zástrčkou 16 A
23	1450282		•	•	Napájecí kabel se zástrčkou 32 A
24	1309290	•	•	•	Počítadlo provozních hodin
25	1440045	•	•	•	Signální světlo zelené provoz)
26	1440046	•	•	•	Signální světlo červené barvy (STB)

CS 10 / 20

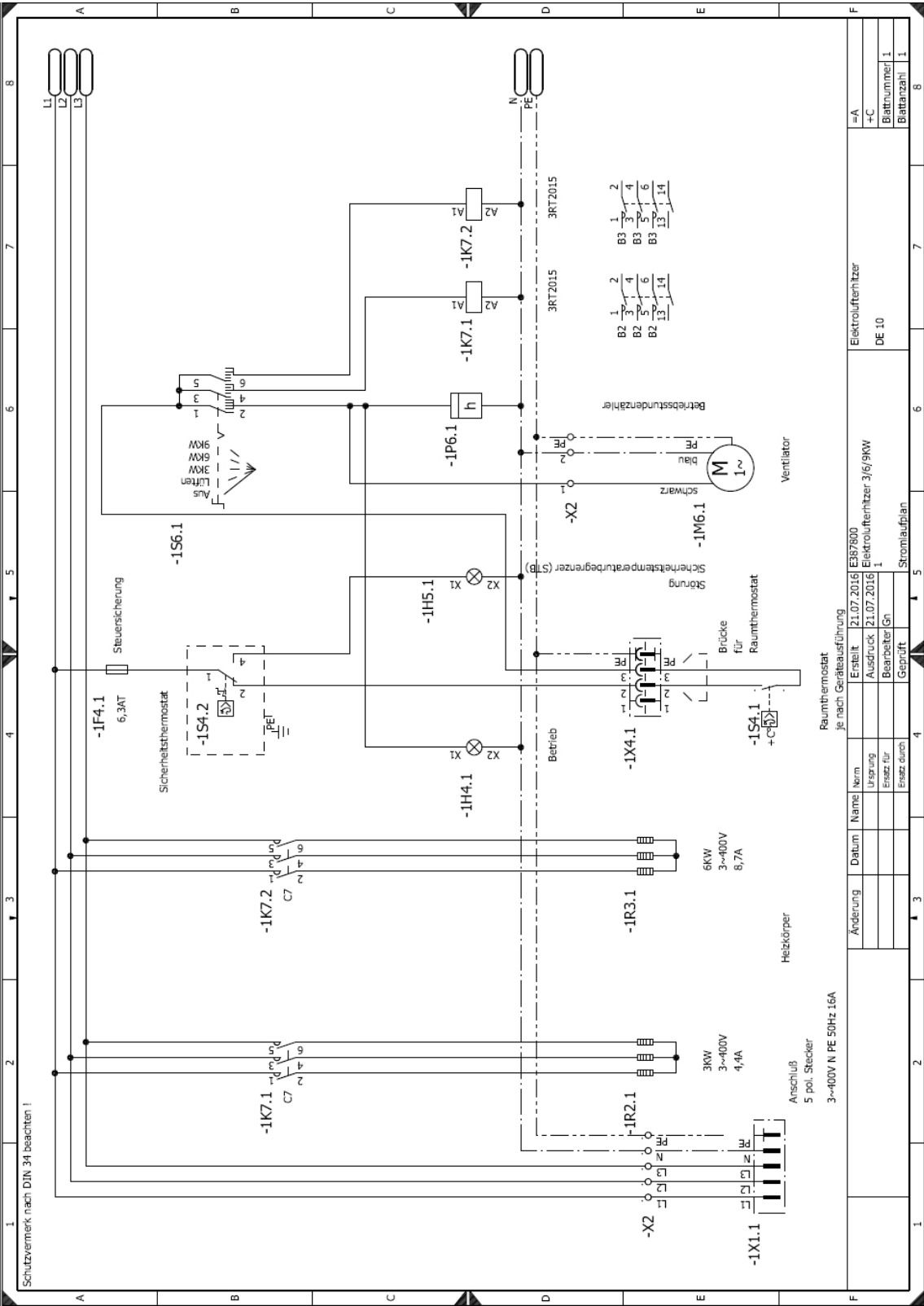


DE 20 S

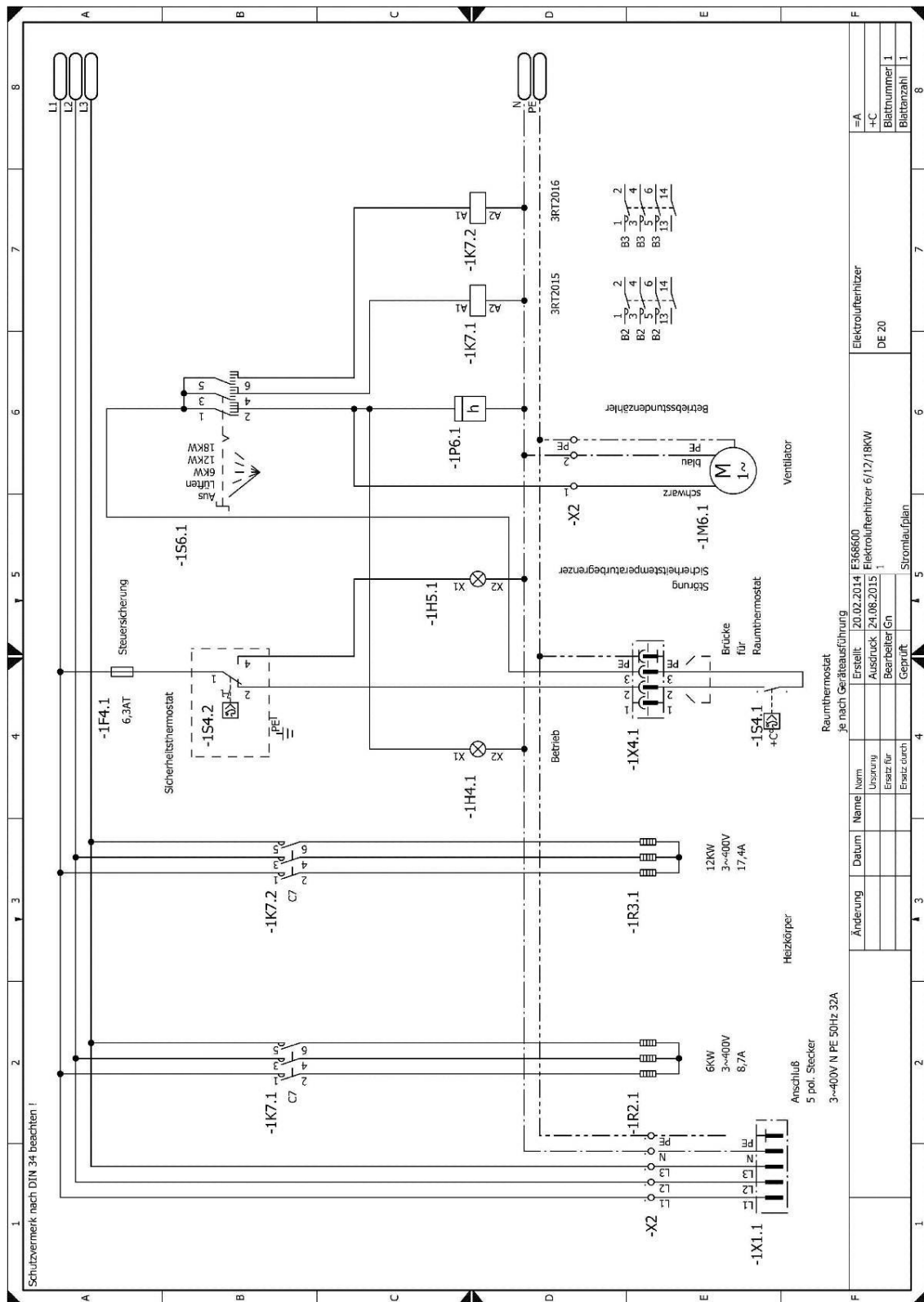


(10) Schéma zapojení

CS10



CS 20





MÁTE NĚJAKÉ DOTAZY? RÁDI VÁM POMŮŽEME!

Zákaznický servis HEYLO - Technická podpora a servis

Telefon +49 (0) 42 02 - 97 55 15
Fax +49 (0) 42 02 - 97 55 97
e-mail service@heylo.de

Obchodní poradenství

Telefon +49 (0) 42 02 - 97 55 - 0
Fax +49 (0) 42 02 - 97 55 97
e-mail info@heylo.de

Pronájem produktů HEYLO

pro vaši stavbu, výrobu nebo akci prostřednictvím sítě půjčoven HEYLO:
www.heylo-mietservice.de

HEYLO GmbH

Im Finigen 9
28832
Achiminfo@heylo.de
www.heylo.de

